



**COMUNE S.CRISTINA
VAL GARDENA**

(Provincia di Bolzano)

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 3 del 21.2.2011

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 4 del 20.02.2017

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 12 del 29.05.2018

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 25 del 29.11.2023

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 13 del 28.04.2026

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
GRÖDEN**

(Provinz Bozen)

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 3 vom 21.2.2011

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 4 vom 20.2.2017

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 12 vom 29.05.2018

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 25 vom 29.11.2023

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 13 vom 28.04.2026

**CHEMUN S.CRESTINA
GHERDËINA**

(Provinzia de Bulsan)

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 3 di 21.2.2011

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 4 di 20.2.2017

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 12 di 29.05.2018

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 25 di 29.11.2023

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 13 di 28.04.2026

**Regolamento per la circolazione
di veicoli nella zona di traffico
limitato – strada comunale di
accesso all'alpe Mastlé per il ri-
lascio di permessi**

**Verordnung für den Verkehr in
der Zone mit eingeschränktem
Verkehr – Gemeindestraße zur
Mastlé Alm und für den Erlass
von Ermächtigungen**

**Regulamënt per la zirculazion
de mesuns tl raion de trafich
limità – streda chemunela de
azés ala mont de Mastlé y per
relascé autorizazions.**

**SINDACO - BÜRGERMEISTER - AMBOLT
Christoph Senoner**

**SEGRETARIO COMUNALE - GEMEINDESEKTRETÄR - SECRETER CHEMUNEL
dott Hugo Jakob Perathoner**

(firmato digitalmente – digital signiert – sotscrit digitalmënter)

**Art.1
Oggetto**

In seguito ad accurata istruttoria e constatato che il presente regolamento è motivato da considerazioni di tutela del patrimonio ambientale, di ridurre gli effetti dannosi del traffico veicolare, dalla necessità di mantenere libera dal traffico una zona ricreativa di particolare valenza turistica frequentata da molti escursionisti e dalle difficoltà alla manutenzione ordinaria e straordinaria della strada comunale Mastlé (per la parte che si trova sulla p.f. 2198/1 CC S.Cristina di proprietà del comune di S.Cristina). Preso atto della frequente violazione del divieto di circolazione, l'accesso viene regolato con sistemi tecnologici con l'apposizione di una sbarra con sistema di rilevamento elettronico degli accessi (lettura targa o telecomando) in località "Cristauta".

Con il presente regolamento comunale vengono fissati principi e norme per la limitazione e la disciplina della circolazione di veicoli a motore ai sensi della L.P. n. 10 del 08.05.1990 e degli artt. 6 e 7 del nuovo codice della strada, nonché l'utilizzo dei permessi di transito rilasciati per la circolazione all'interno della zona sottoposta a particolare tutela ambientale Mastlé – Pic - Seceda, così come delimitata nel PUC e dalla conseguente ordinanza viabile attuativa .

**Art.2
Zona a traffico limitato**

Per la strada comunale Mastlé, zona a traffico limitato ai sensi degli artt. 6 e 7 del CdS sul tratto Cristauta – baita Gamsblut, istituita con deliberazione della Giunta comunale n. 41 del 15.02.2011, vigono le disposizioni, il divieto di accesso e di circolazione dei veicoli a motore, ad esclusione di quelli autorizzati, ai sensi della

**Art. 1
Gegenstand**

Nach sorgfältiger Recherche und festgestellt, diese Verordnung für den Landschaftsschutz, um die schädlichen Auswirkungen des Fahrzeugverkehrs zu reduzieren und aufgrund der Notwendigkeit ein Erholungsgebiet von besonderem touristischem Wert verkehrsfrei zu erhalten, begründet ist, da von vielen Wanderern besucht und sowie der Schwierigkeiten die ordentlichen und außerordentlichen Arbeiten an der Gemeindestraße Mastlé durchzuführen, (für den Teil der sich auf der Gp. 2198/1 KG St.Christina Gröden im Eigentum der Gemeinde St.Christina Gröden befindet). Festgehalten, dass aufgrund der zahlreichen Übertretungen des Fahrverbotes die Zufahrt durch eine Schranke mit elektronischer Erhebung der Zufahrten (Kennzeichnerkennung oder Fernsteuerung) in der Örtlichkeit „Cristauta“ geregelt wird.

Mit dieser Gemeindeverordnung werden die Prinzipien und Bestimmungen für die Einschränkung und Zirkulierung von Kraftfahrzeugen laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 und der Artt. 6 und 7 der neuen Straßenverkehrsordnung sowie die Benutzung der Fahrmächtigungen innerhalb der unter besonderem Landschaftsschutz stehenden Gebiete Mastlé – Pic - Seceda so wie im Gemeindebauleitplan und der darauffolgenden Durchführungsverordnung festgelegt.

**Art. 2
Zone mit eingeschränktem Verkehr**

Für die Gemeindestraße Mastlé – Zone mit eingeschränktem Verkehr laut Art. 6 und 7 der Straßenverkehrsordnung auf dem Teilstück Cristauta – Gamsbluthütte, eingeführt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 41 vom 15.02.2011, gelten die Bestimmungen, das Zufahrts- und Fahrverbot der Kraftfahrzeuge, ausge-

**Art. 1
Argumënt**

Aldò de na nrescida avisa y cunstatà che per gaujes de scunanza dl patrimone ambientel, per smëndri i efec de dann dl trafich di mesuns de trasport y udù l bujèn de manteni liede dal trafich n raion ricreatif de valor turistic partuculer, ulache n grum de turisc' v' a pe y ududes la dificulteies n cont ala manutenzion ordinera y straordinaria dla streda chemunela Mastlé (per la pert che ie sun la p.f. 2198/1 ch.c. S.Cristina Gherdëina tl avèi dl chemun de S.Cristina Gherdëina). Teni cont che l dà ngrum de contrajites ala pruibion de zirculazion, vèn l azés regulà cun systems tecnologichs cun na stangia cun n sistem de rilevamënt eletronich di azesc (camera o telecomando) tl raion „Cristauta“.

Cun chësc regulamënt chemunel vèn fisei prinzipies y normes per la limitazion y l regulé dl trafich aldò dla l.p. nr. 10 di 08.05.1990 e di artt. 6 y 7 dl codesc dla streda nuef, sciche adurvè l' autorisazions per pudèi furné tl raion sotmetù a scunanza ambientela partuculera Mastlé – Pic – Secèda, coche delimitada dl PUC y dal urdenanza atuativa revardènta.

**Art. 2
Raion a trafich limità**

Per la streda chemunela Mastlé, raion a trafich limità aldò di artt. 6 y 7 dl codesc dla streda sun l toch Cristauta – hitia de Motz, metuda su cun deliberazion dla Jonta chemunela nr. 41 di 15.02.2011, vel la desposizions, la pruibizion de azés y de jì cun mesuns a motor, cun esclujion de chëi autorisei aldò dla l.p. nr. 10 di 08.05.1990 dl

L.P. n. 10 del 08.05.1990, del CdS nonché le disposizioni del presente regolamento, per il periodo dell'anno dal 01.01. al 31.12.

Art.3 Autorizzazioni e regolazione del traffico

La circolazione con veicoli a motore è vietata sulla strada di accesso alla zona sottoposta a particolare tutela ambientale Mastle – Pic – Seceda dal punto di chiusura della carreggiata in località Cristauta, fatto salvo quanto in seguito previsto :

a) Possono circolare liberamente i veicoli di rappresentanza Governativi, i veicoli appartenenti alle Forze dell'Ordine e di pubblica sicurezza, alle Forze Armate, alle Polizie Locali, i veicoli di Pronto Soccorso e pronto intervento, protezione civile e vigili del fuoco, le auto di servizio delle pubbliche amministrazioni provinciali, comprensoriali e comunali nonché chi esentato dalla legge;

b) sono autorizzati, purché muniti di apposita autorizzazione e permesso, all'accesso ed al transito dalle ore 0,01 alle ore 24,00

i residenti, ai sensi dell'art. 43 c.c., in immobili destinati a propria prima abitazione nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda;

i titolari o gestori di un pubblico esercizio, e/o titolari o gestori di un impianto di risalita, e/o titolari o gestori di un'impresa agricola con bestiame che lavorano fondi nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda con le macchine agricole

i servizi di pronto intervento (p.es. Enel, Telecom,)
il guardacaccia ed il rettore della riserva .

i residenti temporanei, gli agricoltori o affittuari che lavorano i terreni agricoli, i proprietari di immobili nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda ;

nommen der Ermächtigten laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 der Straßenverkehrsordnung, sowie die Bestimmungen dieser Verordnung für den Zeitraum vom 01.01. zum 31.12.

Art. 3 Ermächtigungen und Regelung des Verkehrs

Das Fahren mit Kraftfahrzeugen ist auf der Zufahrtsstraße zum unter besonderen Landschaftsschutz stehenden Gebiet Mastle – Pic – Seceda ab der Schließung der Fahrbahn in der Örtlichkeit Cristauta verboten, ausgenommen was unter folgenden Punkten vorgesehen ist:

a) frei zirkulieren können die Fahrzeuge in Vertretung der Regierungskräfte, die Fahrzeuge der Ordnungskräfte und der öffentlichen Sicherheit, des Heeres, der örtlichen Polizei, Einsatzfahrzeuge der Ersten Hilfe, des Zivilschutzes und der Feuerwehr, die Dienstautos der öffentlichen Landesverwaltung, der Bezirksgemeinschaften und Gemeinden sowie all jene die laut Gesetz befreit sind;

b) zur Zu- und Durchfahrt von 0,01 bis 24,00 Uhr sind ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung und Erlaubnis:

die Ansässigen, laut Art. 43 BGB, in Immobilien, die als Erstwohnung in der geschützten Zone Mastlé – Pic – Seceda ausgewiesen sind.

die Inhaber oder die Betreiber eines öffentlichen Betriebes, und/oder die Betreiber von Aufstiegsanlagen, und/oder die Inhaber oder Betreiber eines landwirtschaftlichen Viehbetriebes die die Grundstücke in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda mit landwirtschaftlichen Maschinen bearbeiten;

die Bereitschaftsdienste (z.B. Enel, Telecom)
der Jagdaufseher und der Revierleiter

die zeitweilig Ansässigen, die Landwirte oder Pächter die die landwirtschaftlichen Grundstücke bearbeiten, die Eigentümer von Immobilien in der Landschafts-

codesc dla streda sciche la desposiziuns de chësc regulamënt, per l tēmp dl ann dai 01.01.- 31.12.

Art. 3 Autorisazion y regulé dl trafic

L ie pruibì jì cun mesuns a motor sun la streda de azés al raion, sotmetù a scunanza ambientela particulera Mastle – Pic – Seceda dal pont ulache la streda sa Cristauta ie stluta, tenian cont de ciche udù dant tlo dessot:

a) I possa zirculé zënza limitaziuns i mesuns de rapresentanza dl Guviern, i mesuns dla forzes dl orden y de segurèza publica, dla forzes armedes, dla polizai chemunela, i mesuns de prim aiut y de ntervënt, i mesuns dl servisc dla aministrazions publiches provinzieles, raioneles y chemuneles y chiche ie esentà aldò dla lege.

b) I ie autorisei, sce tl pusses de na autorisazion y lizënza revardènta a furné ite y furné danter la 0,01 a la 24,00.

i residènc, aldò dl art. 43 c.c. te bēns imuvibli destinei sciche prima cèsa tl raion sota scunanza Mastlé – Pic – Seceda

i titoleres o chiche mëina n eserzize publich, y/o titoleres o ciche mëina n mplant portamont, y/o titoleres o ciche mëina n luech da pair cun bestiam che lëura l grunt dl raion sota scunanza Mastlé – Pic – Seceda cun la mascins agricules;

per i servijes de ntervënt de prèscia (p.ej. Enel, Telecom,)

I verdiaciacia y l sëurastant dl revier da ciacia

i residènc me per n struf, i paures o chiche à a fit n grunt agricul, i patrons de bēns imuvibli tl raion sot a scunanza Mastlé – Pic – Seceda.

schutzzzone Mastlé – Pic – Seceda

i locatari, i titolari di attività commerciale o imprenditoriale in unità immobiliari, che siano ubicate nella zona tutelata Mastlé/Pic/Seceda purché dimostrino il relativo titolo;

i dipendenti di imprese ed esercizi ubicati nella zona tutelata Mastlé/Pic/Seceda ed assegnati ad espletare servizio nel medesimo esercizio;

a veicoli intestati ad imprese artigiane con veicolo adibito a trasporto cose, che effettuano interventi professionali, opportunamente documentati è concesso raggiungere sul percorso più breve e sostare in prossimità dei luoghi di lavoro, per il tempo strettamente necessario per eseguire l'intervento .

agli accompagnatori di camosci verrà rilasciata un autorizzazione che potrà essere utilizzata con un autoveicolo intestato a un cacciatore della riserva nel periodo previsto dalla legge (01.08. – 15.12.) ;

- i veicoli autorizzati per il trasporto disabili, muniti di apposito contrassegno di cui al D.P.R. 24.07.1996, n. 503 limitatamente al trasporto di disabili per un massimo di 10 (dieci) passaggi annui

Nel caso in cui la persona sopra indicata non sia intestataria di alcun veicolo, in sostituzione, potrà utilizzare un autoveicolo intestato a persona di famiglia: In questo caso, potrà essere concesso un unico permesso;

c) sono autorizzati, purché muniti di apposita autorizzazione e permesso, all'accesso e transito

Coloro che, a seguito di richiesta motivata al Sindaco di S. Cristina Valgardena, hanno ottenuto il telecomando per le macchine agricole o veicoli senza targa anteriore;

d) sono autorizzati all'accesso ed al transito purché muniti di apposito permesso, limitatamente al tempo strettamente ne-

die Pächter, Handels- oder Wirtschaftstreibende in Immobilien, die sich in der Landschaftsschutzzzone Mastlé – Pic – Seceda befinden, vorausgesetzt, dass sie den diesbezüglichen Nachweis haben;

die Bediensteten von Firmen und Betrieben in der der Landschaftsschutzzzone Mastlé – Pic – Seceda die ihren Dienst in diesen Betrieben leisten.

Fahrzeuge die auf handwerkliche Betriebe zugelassen sind, mit Nutzfahrzeugen die professionelle Einsätze durchführen, mit entsprechenden Unterlagen, ist es erlaubt auf schnellstem Weg zum Ziel zu kommen und in der Nähe des Arbeitsplatzes zu parken und dies für die absolut notwendige Zeit um den Einsatz durchzuführen.

den Gamsbegleitern wird eine Ermächtigung erteilt, die für ein Fahrzeug, das auf einen Jäger des Jagdreviers, im vom Gesetz vorgesehenen Zeitraum (01.08. – 15.12.) , erstellt wird ;

- Kraftfahrzeuge für Behinderte Menschen die den diesbezügliche Behindertenausweis laut D.P.R. 24.07.1996, Nr. 503 beschränkt auf den Transport von Behinderten für höchstens 10 (zehn) Fahrten im Jahr.

Im Falle dass besagte Person kein Fahrzeug besitzt, kann in Vertretung, ein Fahrzeug benützt werden, welches auf ein Familienmitglied zugelassen ist. In diesem Fall kann eine einzelne Ermächtigung erteilt werden.

c) zur Zu- und Durchfahrt sind ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung und Erlaubnis

Diejenigen, die infolge eines begründeten Antrags an den Bürgermeister von St. Christina in Gröden die Fernbedienung für landwirtschaftliche Maschinen oder Fahrzeuge ohne Front Kennzeichen erhalten haben.

d) zur Zu- und Durchfahrt sind folgende Fahrzeuge ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung

chiche à a fit, i titoleres de attività cumerziela o de na azienda te uniteies imobilieres, che ie tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Secèda, sce i possa mustré su n tel titul

i dependënc de aziendes y eserzizi tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Secèda y séurandai a espleté l servisc tl medemo eserzize;

mesuns scric a firmes artejaneles cun mesuns per l trasport material, che fej ntervënc profescionei, cun la documentazion revardënta iel cunzedù de arjonjer sun la streda plù curta y possa lascé l auto me dlongia ulache l lëura, limità al tēmp bujën per fé l ntervënt.

a chiche acumpanieia i ciamorces unirà relasceda na autorisazion che n pudrà adurve cun n mesun de trasport ntestà a n iagher dl revier tl tēmp udù dant dala lege (01.08. – 15.12.) ;

- per mesuns autorisei al trasport de persones cun handicap, sce i à l documēt aldò dl D.P.R. 24.07.1996, n. 503 limità al trasport de handicapei per n mascimo de 10 (diesc) iedesc al ann.

Tl cajo che la persona nunzieda tlo dessëura ie nia ntestataria de n mesun de trasport, n sostituzion, possa aduvé n mesun de trasport ntestà a n cumpunēt dla familia: te chësc cajo pudran cunzeder una sëula autorisazion;

c) l ie autorisei, sce tl pusses de n autorisazion y lizënza apostà a jì ite y furné

Chëi che à giapà l telecomando per la mesums agriculi o auti senza targa dancà pervia de na dumanda cun rejon al ambolt de S. Cristina te Gherdëina.

d) l ie autorisei a jì ite y a furné, sce tl pusses de n autorisazion y lizënza apostà limità al tēmp che n adrova a espleté l servisc,

cessario all'incombenza da espletare, i seguenti veicoli:

i rappresentanti di commercio, fornitori e i veicoli > 3,5 t adibiti al trasporto merci per le operazioni di carico e scarico dei giorni feriali (domeniche e festivi esclusi);

A seguito di richiesta motivata tramite <https://seceda.gardena.net/> alla stazione forestale di Selva di Val Gardena viene concesso il permesso

i titolari o gestori di un impianto di risalita e veicoli intestati ad imprese artigiane o veicoli adibite a trasporto di cose nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda sono autorizzati a richiedere permessi limitati per svolgere il servizio

i titolari o gestori di un pubblico esercizio, i propri famigliari e collaboratori nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda hanno la possibilità di richiedere il permesso a condizione che contemporaneamente ci sono solo 4 veicoli nella zona Mastlé

a proprietari di terreni e i propri famigliari nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda hanno la possibilità di richiedere il permesso a condizione che contemporaneamente ci sono solo 2 veicoli nella zona Mastlé

Art.4

Richiesta, rilascio e durata del permesso (e telecomando)

Il periodo di validità del permesso (telecomando) è legato alla residenza, alla proprietà immobiliare, al periodo di attività o al motivo indicato sulla richiesta al Comune di S. Cristina oppure all'autorizzazione forestale.

Il (permesso) telecomando viene rilasciato dall' ufficio della Polizia Locale di S.Cristina Val Gardena per tutti i veicoli senza targa anteriore intestate al richiedente, ogni telecomando viene abbinato ad una sola targa e non potrà essere

und Erlaubnis und nur für die absolut notwendige Zeit, den Dienst auszuführen:

Handelsvertreter, Lieferanten sowie die Fahrzeuge > 3,5 T für den Warentransport für das Auf- und Abladen an Werktagen (Sonn- und Feiertage ausgenommen);

Nach begründetem Antrag über <https://seceda.gardena.net/> bei der Forststation Wolkenstein in Gröden wird die Genehmigung erteilt.

Die Inhaber oder Betreiber einer Aufstiegsanlage sowie auf Handwerksbetriebe zugelassene Fahrzeuge, die für den Warentransport in der Schutzzone Mastlé/Pic/Seceda eingesetzt werden, sind berechtigt, begrenzte Genehmigungen zur Ausübung ihrer Tätigkeit zu beantragen.

Die Inhaber oder Betreiber eines öffentlichen Betriebes sowie deren Familienangehörige und Mitarbeiter haben in der Schutzzone Mastlé/Pic/Seceda die Möglichkeit, eine Genehmigung zu beantragen, unter der Voraussetzung, dass sich gleichzeitig höchstens vier Fahrzeuge in der Zone Mastlé befinden.

Grundstückseigentümer sowie deren Familienangehörige haben in der Schutzzone Mastlé/Pic/Seceda die Möglichkeit, eine Genehmigung zu beantragen, unter der Voraussetzung, dass sich gleichzeitig höchstens zwei Fahrzeuge in der Zone Mastlé befinden.

Art. 4

Anfrage, Erlass und Dauer der Erlaubnis (und Fernsteuerung)

Die Gültigkeitsdauer der Genehmigung (Fernbedienung) ist an den Wohnsitz, das Immobilieneigentum, den Tätigkeitszeitraum oder den im Antrag an die Gemeinde St. Christina in Gröden angegebenen Grund bzw. an die forstliche Genehmigung gebunden.

Die (Genehmigung) Fernbedienung wird vom Büro der Ortspolizei St. Christina in Gröden für alle auf den Antragsteller zugelassenen Fahrzeug ohne Kennzeichen auf der

chisc mesuns :

raprejentanc de cumerz, chei che meina la roba y mesuns > 3,5 t che porta adalersch la marcanzia per ciarié y descarié material ti dis da lëur (dumënies y dis de festa stluc ora)

Do na dumanda mutiveda tres <https://seceda.gardena.net/> pra la stazione forestela de Sëlva te Gherdëina vëniel dat la lizënza.

I patrons o i patrons de n mplant portamont y de auti che ie de cumpetënza artejanala o de auti che ie de duvier per l trasport de roba tl raion de prutezion Mastle/Pic/Seceda ie autorisei a damandé lizënzes limitedes per pudëi fé l servisc

I patrons o i aministradëures de n eserzize publich, si famieres y cunlauradëures tl raion de defendura Mastle/Pic/Seceda à la puscibltà de se damandé la lizënza a cundizion che tl medemo mumënt iel mé 4 auti tl raion de Mastlé

I patrons di grunc y si famieres tl raion de prutezion Mastle/Pic/Seceda à la puscibltà de se damandé la lizënza a cundizion che tl medemo mumënt iel mé 2 auti tl raion de Mastlé

Art. 4

Domanda, data y dureda dla lizënza (e telecomando)

L tēmp de validità dla lizënza (telecomando) ie lià ala residënza, ala puscion imobiliera, al tēmp de attività o al motif dat dant sun la dumanda al Chemun de S. Cristina o all'autorisation forestela.

L (autorisation) telecomando vën dat ora dal ufize dla Polizai de raion de S.Cristina per duc i auti che ne a nia mesum de avei la targa danca scritta ite al dumandant, uni telecomando vën metù adum cun na sèula targa y ne puderà nia uni adurvà per d'autri veiculi. Tl cajo de

usato per altri veicoli. In caso di uso scorretto del telecomando lo stesso viene bloccato e viene emessa una sanzione dal Comune di S.Cristina Valgardnea. Versamento dell'importo tramite bonifico bancario di 50€ per ogni telecomando consegnato. (cauzione)

Frontseite ausgestellt. Jede Fernbedienung wird einem einzigen Kennzeichen zugeordnet und darf nicht für andere Fahrzeuge verwendet werden. Bei missbräuchlicher Verwendung wird die Fernbedienung gesperrt und von der Gemeinde St. Christina Gröden eine Strafe verhängt. Überweisung des Betrags von 50 € für jede ausgehändigte Fernbedienung per Banküberweisung. (Kautio)

n'adurvanza fauza dl telecomando nstës vëniel blocà y l vën dat ora na strafonga dal Chemun de S.Cristina Gherdëina. Paiamënt dla soma tres bonifica bancara de 50 € per uni telecomando dat ora. (cauzion)

DOCUMENTAZIONE NECESSARIA:

Domanda su modulo prestampato in carta semplice .

Autocertificazione attestante il possesso a vario titolo del diritto al permesso ed il numero e la tipologia dei veicoli per i quali viene chiesto il permesso.

Dichiarazione del richiedente di conoscere ed attenersi alle disposizioni del regolamento comunale e di tariffazione di accesso alla zona tutelata come stabilito nell'art.5 del regolamento.

Versamento dell'importo 50€ per ogni telecomando consegnato. (cauzione)

N.B. Tutti i requisiti di cui al presente regolamento sono comunque autocertificabili.

Il possesso dei requisiti che danno diritto al rilascio dei permessi ai sensi del presente regolamento, potrà essere dichiarato, così come previsto dalla normativa sulla semplificazione amministrativa (D.P.R. n. 445/2000), con "dichiarazione sostitutiva di certificazione" o con "dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà", soggetti ad eventuale verifica da parte dell'ufficio di Polizia municipale. Ove la verifica risultasse negativa, si provvederà al ritiro/annullamento del permesso o telecomando e si procederà ai sensi di legge.

NOTWENDIGE UNTERLAGEN:

Antrag auf Vorlage, stempelfrei

Selbstbestätigung, welche den Besitz von Titeln für die Ermächtigung bestätigt (für Behinderte auch eine ärztliche Bestätigung) und die Nummer und Art der Fahrzeuge, für die eine Ermächtigung beantragt wird.

Erklärung des Antragstellers, dass er die Bestimmungen der Gemeindeverordnung kennt und sich daran hält und die Tarifregelung für die Zufahrt zum Landschaftsschutzgebiet, wie mit Art. 5 der Verordnung festgelegt.

Einzahlung des Betrages von 50€ Euro für jede erhaltene Fernsteuerung. (Kautio)

N.B. alle Voraussetzungen dieser Verordnung können durch Selbstklärung eingereicht werden.

Der Besitz der Voraussetzungen für den Erlass der Ermächtigungen laut dieser Verordnung, kann erklärt werden, wie von den Bestimmungen über die Vereinfachung von Verwaltungsvorgängen (D.P.R. Nr. 445/2000) vorgesehen, erklärt werden mit einer „Ersatzerklärung einer Bescheinigungen“ oder mit einer „Ersatzerklärung des Notorietätsaktes“ die eventuell der Kontrolle seitens der Gemeindepolizei unterliegen. Wo die Kontrolle negativ erscheint, wird die Ermächtigung oder Fernbedienung zurückgezogen/annuliert und man wird die gesetzlichen Schritte einleiten.

DOCUMENTAZION BUJËN:

Dumanda sun formula prestampà sun papier sënza bol.

Autozertificazion che azertea la puscion de n titul per l dërt ala lizënza (per handicapei nce l zertificat dl dutor) y l numer y sort de mesun de trasport per chëi che vën damandeda la lizënza.

Detlarazion dl damandant de cunëscer y de se tenì ala desposizion dl regulamënt chemunel y de tariffazion de azés al raion a scunanza ambientela coche fissà tl art. 5 dl regulamënt.

Paiamënt dla soma de 50€ per uni telecomando dat ora. (cauzion)

N.B. duta la cundizion de chësc regulamënt possen dé ju te uni cajo cun autozertificazion

L pusses dla cundizions che dà l dërt a relascé la lizënzes aldò de chësc regulamënt, pudrà unì detlaredes, coche udù dant dala normativa sun la semplificazion amministrativa (DPR nr. 445/2000) cun „detlaraion sostiuënta de zertificazion“ o cun „detlarazion sostiuënta de n at de notorietà“, sotmetui eventualmënter a n cuntrol da pert dla polizai de chemun. Ulache l cuntrol resultea negativ, unirà la lizënza o l telecomando trat de reviers o annulla y n jirà inant aldò dla lege.

RILASCIO DEI PERMESSI

Il rilascio dei permessi per accedere alla zona a traffico limitato sulla strada comunale Mastle e a favore delle categorie aventi diritto, verrà effettuato online (sito di registrazione sulla prima pagina del sito del comune di S. Cristina):

<https://seceda.gardena.net/>

- autorizzazione rilasciata dalla stazione forestale competente;
- In caso di registrazione incompleta o errata l' autorizzazione non viene rilasciata, i permessi non rinnovati sono privi di validità.

DECADENZA VALIDITÀ DEL PERMESSO

- Il permesso di accesso rilasciato ai residenti nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda decade all'atto del trasferimento della residenza al di fuori della zona tutelata.
- Ogni variazione o l'eventuale trasferimento della proprietà dell'autoveicolo dovrà essere comunicato tempestivamente online con una nuova registrazione.
- Il permesso viene comunque revocato in caso di accertato abuso nell'utilizzo o nel caso di autocertificazione falsa nel contenuto, oltre all'applicazione delle sanzioni previste dalla legge o dal regolamento.

ESPOSIZIONE DELL'AUTORIZZAZIONE E DEL PERMESSO

L'autorizzazione forestale ed i permessi rilasciati debbono essere esposti chiaramente visibili sul parabrezza dei veicoli per i quali sono validi.

L'uso del permesso o del telecomando (telecomando) utilizzato deve corrispondere al veicolo (macchina agricola o veicolo senza targa anteriore autorizzato per il telecomando), l'applicazione di specifiche sanzioni amministrative nonché in caso di recidiva la revoca del permesso stesso per alme-

ERLASS DER ERMÄCHTIGUNGEN

Die Ausstellung der Genehmigungen für die Zufahrt zur verkehrsbeschränkten Zone auf der Gemeindefraße Mastlé sowie zugunsten der berechtigten Kategorien erfolgt online (Registrierungsseite auf der Startseite der Website der Gemeinde St. Christina in Gröden).

<https://seceda.gardena.net/>

- Ermächtigung, erlassen von der zuständigen Forststation
- Bei unvollständiger oder fehlerhafter Registrierung wird die Genehmigung nicht erteilt. Die nicht verlängerten Ermächtigungen verlieren die Gültigkeit und müssen abgegeben werden.

VERFALL DER GÜLTIGKEIT DER ERMÄCHTIGUNG

- Die den Bewohnern der geschützten Zone Mastlé/Pic/Seceda erteilte Zufahrtsgenehmigung erlischt mit der Verlegung des Wohnsitzes außerhalb der geschützten Zone.
- Jede Änderung oder ein etwaiger Eigentumsübertrag des Fahrzeugs muss unverzüglich online durch eine neue Registrierung mitgeteilt werden.
- Die Ermächtigung wird auf jeden Fall zurückgezogen, wenn eine falsche Selbstbescheinigung festgestellt wurde, zusätzlich zur Anwendung der vom Gesetz oder von der Verordnung vorgesehenen Strafen.

AUSLEGEN DER ERLAUBNIS UND DER ERMÄCHTIGUNG

Die Erlaubnis der Forstbehörde und die ausgestellte Ermächtigung müssen gut sichtbar an der Windschutzscheibe der Fahrzeuge, für die sie gelten, angebracht werden.

Die Verwendung der Genehmigung oder der Fernbedienung muss dem Fahrzeug entsprechen (landwirtschaftliche Maschine oder Fahrzeuge ohne Front Kennzeichen die für die Fernbedienung zugelassen sind). Andernfalls werden spezifische Verwaltungsstrafen verhängt und im Falle eines

RELASCÈ DLA LIZÈNZES

La sëurandata dla lizènzes per jì ite tl raion cun trafich limità sun la strada de chemun Mastle y a bèn dla caturies che à la rejon, unirà fata online (sit de registrazion sun la prima plata dl sit dl chemun de S. Cristina):

<https://seceda.gardena.net/>

- autorisazion relasceda dala stazion forestela cumpetènta
- Tl cajo de na registrazion nia cumpleta o fauza ne uniral nia dat l'autorisazion. L'autorisazions nia renuedes ie sènza validità y ie da de de reviers.

TUMÈ DLA VALIDITÀ DL AUTORISAZION

- L'autorisazion de azes che ti ie unida data ai abitanc dl raion de scunanza Mastlé/Pic/Seceda ie unida data cun l spustamènt dla cèses de residènza ora dl raion de scunanza.
- Uni variazion o trasferimènt eventuel dla proprietà dl auto muessa unì comunicà per tèmp y èura online cun na registrazion nueva.
- L'autorisazion vèn te uni cajo trata de reviers n cajo de contrajita azerteda dl utilizazion o tl cajo de autozertificazion fauza dl contenut, sëuraprò al aplicazion dla sanzions ududes dant dala lege o dal regulamènt.

MÈTER ORA L AUTORISAZION Y LA LIZÈNZA

L'autorisazion dla forestale y la lizènza relascedes muessa unì medutes ora bèn da udèi sun la scipa dancà di mesuns per chèi che i vela.

L'adurvanza dla lizènza o dl telecomando adurvà muessa curespuender al veicul (mesums agriculi o auto senza targa dancà autorisà per l telecomando), al'aplicazion de strafonghes aministratives specifiches y n cajo de recidiva la revocazion dla lizènza nstèssa per almanco un n ann, ora

no un anno, salvo che non si configurino illeciti penali che vengono perseguiti ai sensi di legge.

wiederholten Verstoßes wird die Genehmigung für mindestens ein Jahr entzogen, sofern keine strafrechtlichen Tatbestände vorliegen, die nach den gesetzlichen Bestimmungen verfolgt werden.

che per si configurazion Nia degun delincuënt penal che vën perseguità aldò dla lege.

**Art.5
TARIFFAZIONE DI ACCESSO E
RISCOSSIONE**

**Art. 5
TARIFIERUNG UND
EINHEBUNG**

**Art. 5
TARIFES Y PAIAMËNT**

Preso atto che la circolazione nella zona tutelata strada comunale Mastle è limitata agli utenti autorizzati.

Ritenuto doveroso che per il raggiungimento degli obiettivi proposti con il presente regolamento si rende necessaria l'introduzione della tariffazione degli accessi

Viene considerato anche l'accesso in sola uscita dalla zona Mastlé.

Per ogni accesso rilevato in entrata o sola uscita dalla sbarra sono dovuti :

Festgehalten, dass der Verkehr in der geschützten Zone – Gemeindestraße Mastlé auf ermächtigte Nutzer begrenzt ist.

Als notwendig erachtet, dass für das Erreichen der mit dieser Verordnung vorgesehenen Ziele, es notwendig ist, eine Tarifierung der Zufahrten einzuführen.

Auch der Zugang nur in Ausgangsrichtung aus der Zone Mastlé wird berücksichtigt.

Für jede erhobene Zufahrt oder nur Ausfahrt an der Schranke sind zu begleichen:

Tenì cont che la zirculazion tl raion a scunanza ambientela – streda Mastlé ie limitada a utènc cun autorizazion.

Ratà che per pudèi arjonjer ciche udù dant da chèsc regulamënt, iel bujën fé paié la ntredes al raion.

L vën nce tèt n cunscidrazion n azes che furnea mé ora dal raion de Mastlé.

Per uni ntreda y chei che furnea mé ora dal raion Mastlé rileveda dala stangia iel da paié:

<p>Per il periodo dal 01.06 al 31.10.</p> <ul style="list-style-type: none"> • per macchine agricole e trattori , disabili (gratuito) • per moto somma annua fissa 80€ per autoveicoli < 3,5 t 4,00 € • Per quad con targa non agricola 4,00 € • per veicoli > 3,5 t < 7,5 t 17,00 € 	<p>Im Zeitraum vom 01.06. bis 31.10.</p> <ul style="list-style-type: none"> • für landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren , Behinderte (gratis) • für Motorräder Pauschal 80 €/jährlich Fixbetrag • für Fahrzeuge < 3,5 t 4,00 € • für Quad ohne landwirtschaftlichem Kennzeichen 4,00€ • für Fahrzeuge > 3,5 t < 7,5 17,00 € 	<p>Per l tēmp dai 01.06. ai 31.10.</p> <ul style="list-style-type: none"> • per mascins agricules y tractors, persones cun handicap (debant) • per mesuns a motor 80 €/ann • per auti < 3,5 t 4,00 € • per Quad senza targa agricola 4,00 € • per mesuns > 3,5 t < 7,5 t 17,00 €
--	---	--

<p>Per il periodo dal 01.04 al 30.11.</p> <ul style="list-style-type: none"> • per autocarri e veicoli pesanti > 7,5 t 24,00 € 	<p>Im Zeitraum vom 01.04. bis 30.11.</p> <ul style="list-style-type: none"> • für Lastkraftwagen und Schwerverfahrzeuge > 7,5 t 24,00 € 	<p>Per l tēmp dai 01.04. ai 30.11</p> <ul style="list-style-type: none"> • per camions y mesuns pesòc > 7,5 t 24,00 €
--	---	---

(importi complessivi IVA inclusa)

(Gesamtbetrag inklusive Mehrwertsteuer)

(priesc cun IVA laite)

Esenzioni ed agevolazioni

**Ausnahmen und
Begünstigungen**

Ezezions y agevolazioms

Sono esonerati i veicoli di cui

Ausgenommen sind die Fahrzeu-

I mesuns aldò dl art. 3, pont a)

all'art. 3 punto a) ;
Per l'autorizzazione a residenti nella zona tutelata, al superamento dell'importo con i relativi passaggi, viene applicato un importo massimo annuale di € 350,00 (importi complessivi IVA inclusa) per ogni autoveicolo del nucleo familiare.

All'esecutore della lavorazione dei fondi sull'Alpe Mastlé – Seceda vengono riconosciuti su apposita richiesta 6 passaggi gratuiti per un autoveicolo per ogni ha di prato falciato.

In caso grandi opere la giunta comunale può stabilire una tariffa forfettaria.

L'introito viene destinato esclusivamente alla manutenzione ordinaria e straordinaria della strada comunale di accesso all'Alpe Mastlé .

Per la riscossione della tariffa viene emessa una richiesta di pagamento per premessi infra annuali entro 15 giorni dalla scadenza del permesso e per i permessi annuali entro la fine dell'anno

Art.6 ATTIVITÀ DI CONTROLLO

Il controllo della circolazione viene espletato con sistema elettronico di rilevamento degli accessi (telecomando e lettura targa) e tramite sistema di videosorveglianza al punto di varco in località "Cristauta" e tramite le forze di pubblica sicurezza Polizia, Carabinieri, Corpo forestale e Polizia municipale. *

Art.7 SANZIONI

Per infrazioni vengono irrogate le sanzioni ed ammende previste dalla L.P. n. 10 del 08.05.1990 e dal nuovo codice della strada.

Le sanzioni per violazioni alle disposizioni del presente regolamento artt. 3 e 4 vengono applicate o per uso improprio del teleco-

ge unter Art. 3, Punkt a);
Für die Ermächtigung an Ansässige in der Schutzzone, wird bei Überschreitung des Betrages mit den jeweiligen Durchfahrten, ein jährlicher Höchstbetrag von € 350,00 (Gesamtbetrag inklusive Mehrwertsteuer) pro Fahrzeug für jede Familie angewandt;

Dem Bewirtschafter einer Almwiese auf Mastlé – Seceda werden aufgrund eines entsprechenden Antrags 6 Gratisfahrten für 1 Fahrzeug pro ha gemähter Wiese zuerkannt.

Im Falle von großen Arbeiten, kann der Gemeindeausschuss einen Forfaitbetrag festlegen.

Die Einnahmen werden ausschließlich für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gemeindezufahrtsstraße zur Mastlé-Alm bestimmt .

Für die Einhebung des Tarifs wird ein Zahlungsauftrag ausgestellt; für unterjährige Ermächtigungen innerhalb von 15 Tagen ab Verfall der Ermächtigung und für jährliche Ermächtigungen innerhalb dem Jahresende.

Art.6 KONTROLLTÄTIGKEIT

Die Kontrolle des Verkehrs wird mit elektronischem Erhebungssystem der Zutritte (Fernbedienung) durchgeführt und mittels Videoüberwachung am Zugang in der Örtlichkeit „Cristauta“ und durch die Kräfte der öffentlichen Sicherheit, Carabinieri, Forstbehörde und Gemeindepolizei.

Art. 7 STRAFEN

Für Übertretungen werden Strafen und Geldbußen laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 und der neuen Straßenverkehrsordnung auferlegt.

Die Strafen für die Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung Artt. 3 und 4 werden angewandt, oder für unrechtmäßige

mussia nia paié.
Per l'autorisation a residenc ti raion a scunanza ambientela vën aplichada, canche n passa via la soma cun i viages revardenc, na soma mascima al ann de € 350,00 (priesc cun IVA laite) per uni mesun che ie te familia;

A chiche lëura i prëies sun la mont de Mastlé – Seceda ti vën dai, sun dumanda avisa, 6 viages debant per un n auto per uni ha de prà sià.

N cajo de gran lëures, possa la jonta fissé na tarifa fofettaria.

Ciche ruva ite vën destinà esclusivamënter ala manutenzion ordinera y straordinaria dla streda chemunela de azés sun la Mont de Mastlé .

Per ncassé la tarifa, vën scritta ora na dumanda de paiamënt; per lizënzes de manco de un n ann, 15 dis dala tumeda dla lizënza y per lizënzes anueles nchina la fin dl ann.

Art. 6 ATIVITÀ DE CUNTROL

L cuntrol dla zirculazion vën fat cun sistem eletronich de rilevamënt di azésc (telecumando) y tres sistem videocameres al pont de ntreda ti raion „Cristauta“ y tres la forzes de publica segurèza, polizai, carabinieri, corp forestel y polizai de chemun.

Art. 7 STRAUFONGHES

Per contrajites vën aplichedes la sanzions y strafonghes ududes dant dala l.p. nr. 10 di 08.05.1990 y dal codesc dla streda nuef.

La sanzions per contrajites ala desposicions de chèsc regulamënt artt. 3 y 4 vën aplichedes o per adurvé nia regularmënter l

mando (blocco del telecomando) con minimo 80 € massimo 318,00 €

Nutzung der Fernsteuerung (Sperrung der Fernbedienung), mit mindestens 80,00 € und höchstens 318,00 €;

telecomando (blokada dl telecomando) cun n minimo de 80,00 € y n mascimo de 318,00 €.

**Art. 8
DECORRENZA**

Il presente regolamento entra in vigore dalla data di esecutività della delibera consigliare di approvazione e della relativa ordinanza sindacale esecutoria .

**Art. 8
ABLAUF**

Diese Verordnung tritt in Kraft nach Inkrafttreten des Genehmigungsbeschlusses des Gemeinderats und der diesbezüglichen ausführenden Anordnung des Bürgermeisters.

**Art. 8
MËT MAN**

Chësc regulamënt vën a valëi ala data de esecutività dla deliberazion de cunsëi de apruvazion y dla urdenanza dl ambolt revardënta.